



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



Załącznik nr 2 do zarządzenia Nr 135 Rektora UMK  
z dnia 8 sierpnia 2024 r.

## UMOWA

o finansowanie wyjazdu zagranicznego w ramach Modułu 4 projektu  
MODULE4NCU - Podniesienie kompetencji kadry dydaktycznej UMK w Toruniu w latach 2024-2026

zawarta w dniu .....  
pomiędzy:

**Uniwersytetem Mikołaja Kopernika w Toruniu,**  
ul. Gagarina 11, 87-100 Toruń, NIP: 879 017 72 91, Regon: 000001324,  
zwanym dalej "Uniwersytetem", reprezentowanym przez<sup>\*)</sup>/w imieniu którego  
działa<sup>\*)1</sup>:

.....,  
przy kontrasygnacie Kwestora

a

.....  
(imię i nazwisko, adres - miejscowość, ulica, numer domu, numer  
mieszkania) zwaną/ym dalej „Uczestnikiem Projektu”

zwanymi dalej łącznie „Stronami”.

### § 1

1. Przedmiotem umowy jest określenie zasad finansowania przez Uniwersytet wyjazdu zagranicznego Uczestnika Projektu *do instytucji naukowej<sup>\*)</sup> / na konferencję<sup>\*)</sup> / na szkolenie <sup>\*)</sup>:*

.....  
w celu:

.....,  
zwanego dalej „Wydarzeniem”.

2. Finansowanie Wydarzenia następuje ze środków Projektu: „MODULE4NCU - Podniesienie kompetencji kadry dydaktycznej UMK w Toruniu w latach 2024-2026”.

3. Uczestnik Projektu wyłoniony został do finansowania ze środków Projektu na podstawie Regulaminu programu wyjazdów zagranicznych pracowników dydaktycznych, badawczo-dydaktycznych i doktorantów finansowanych w ramach projektu „MODULE4NCU - Podniesienie

---

<sup>\*)</sup>niepotrzebne skreślić

kompetencji kadry dydaktycznej UMK w Toruniu w latach 2024-2026, zwanego dalej „Regulaminem”.

## § 2

1. Miejscem realizacji Wydarzenia jest: .....
2. Strony ustalają, iż:
  - 1) początkowym dniem wyjazdu na Wydarzenie jest .....r.
  - 2) ostatnim dniem wyjazdu na Wydarzenie jest ..... r.
3. Łączny czas wyjazdu zagranicznego na Wydarzenie wynosi ..... dni.
4. Dzień powrotu z Wydarzenia wlicza się do czasu wyjazdu.
5. Plan działań, które Uczestnik Projektu zamierza zrealizować w czasie uczestniczenia w Wydarzeniu oraz opis korzyści jakie wyniesie z udziału w Wydarzeniu, stanowią załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
6. Zmiany postanowień ust. 2-4 mogą nastąpić na pisemny wniosek Uczestnika Projektu, zaopiniowany przez bezpośredniego przełożonego Uczestnika Projektu oraz *Dziekana*\*/*Dyrektora Szkoły Doktorskiej*\*)<sup>2</sup>.

## § 4

1. Uniwersytet przyznaje Uczestnikowi Projektu środki pieniężne w łącznej wysokości .....zł (słownie:.....), w tym:
  - 1) ..... zł (słownie: .....) – tytułem ryczału na pokrycie przez Uczestnika Projektu kosztów podróży,
  - 2) ..... zł (słownie: .....) – tytułem ryczału na pokrycie przez Uczestnika Projektu kosztów pobytu (utrzymania i zakwaterowania podczas Wydarzenia),
  - 3) ..... zł (słownie: .....) - tytułem opłaty za udział w konferencji\*/ szkoleniu\*).
2. Środki pieniężne, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lub 2, Uniwersytet przekaże Uczestnikowi Projektu na rachunek bankowy nr ..... w banku ..... w terminie do dnia .....
3. Środki pieniężne, o których mowa w ust. 1 pkt 3, Uniwersytet przekaże organizatorom konferencji\*/ szkoleniu\*) na podstawie faktury lub faktury proforma.

## § 5

1. Uczestnik Projektu jest zobowiązany do posiadania przez okres realizacji wyjazdu, co najmniej podstawowego ubezpieczenia zdrowotnego, uwzględniającego w szczególności ubezpieczenie kosztów leczenia i transportu do szpitala, obejmującego podróż do miejsca docelowego, pobyt w miejscu Wydarzenia oraz podróż powrotną do miejsca zamieszkania. Koszt ubezpieczenia Uczestnik Projektu powinien pokryć w ramach ryczału, o którym mowa w § 4 ust. 1 pkt 2.
2. Uczestnik Projektu będący obywatelem jednego z państw członkowskich Unii Europejskiej, o ile podlega tam ubezpieczeniu, jest zobowiązany do posiadania co najmniej Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego, jeżeli Wydarzenie odbywa się w kraju członkowskim Unii Europejskiej lub Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu.

---

\*)niepotrzebne skreślić

3. Uczestnik Projektu jest zobowiązany do przedstawienia Uniwersytetowi potwierdzenia posiadania ubezpieczenia, o którym mowa w ust. 1 lub 2, najpóźniej na 7 dni przed terminem wskazanym w §2 ust. 2 pkt 1 umowy.

#### § 6

1. Uczestnik Projektu zobowiązuje się do rozliczenia przyznanych środków finansowych najpóźniej w terminie 14 dni po zakończeniu Wydarzenia.
2. W celu rozliczenia środków pieniężnych Uczestnik Projektu zobowiązany jest, najpóźniej w terminie 14 dni po zakończeniu Wydarzenia, do przedłożenia:
  - 1) raportu końcowego z realizacji Wydarzenia sporządzonego według wzoru stanowiącego załącznik nr 3 do Regulaminu, obejmującego w szczególności: opis działań, które zrealizował w czasie swojej aktywności, korzyści jakie wyniósł z udziału we wnioskowanym wydarzeniu oraz kompetencji związanych z jednym z obszarów wsparcia jakie uzyskał lub podniósł podczas wydarzenia;
  - 2) certyfikatu, w zależności od rodzaju Wydarzenia, w którym uczestniczył, podpisanego przez podmiot przyjmujący lub organizatora szkolenia lub konferencji, według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do umowy
  - 3) dokumentu rozliczającego - faktury za udział w konferencji lub szkoleniu (w przypadku udziału w konferencji albo w szkoleniu).
3. Niedostarczenie dokumentów, o których mowa w ust. 2 w terminie określonym w ust.1 stanowi podstawę do uznania umowy za niewykonaną i może skutkować obowiązkiem zwrotu Uniwersytetowi przez Uczestnika Projektu w całości lub w części przyznanych środków pieniężnych na wydatki określone w § 4 ust. 1 umowy wraz z odsetkami ustawowymi za opóźnienie liczonymi od dnia przekazania środków pieniężnych do dnia ich zwrotu.
4. W przypadku rozwiązania umowy o pracę z Uczestnikiem Projektu lub rezygnacji Uczestnika Projektu z kształcenia w szkole doktorskiej, z przyczyn leżących po stronie Uczestnika Projektu lub zaistnienia przesłanek wskazujących na znaczące uchybienia w realizacji wynikających z umowy obowiązków Uczestnika Projektu, umowa niniejsza może zostać rozwiązana przez Uniwersytet bez zachowania okresu wypowiedzenia, to jest ze skutkiem natychmiastowym. W takim przypadku, Uczestnik Projektu zobowiązany jest zwrócić Uniwersytetowi przyznane mu środki pieniężne na wydatki określone w § 4 ust. 1 umowy wraz z odsetkami ustawowymi za opóźnienie liczonymi od dnia przekazania środków pieniężnych do dnia ich zwrotu.
5. W przypadku, o którym mowa w ust. 3 lub 4 Uczestnik Projektu zobowiązany jest do zwrotu Uniwersytetowi środków pieniężnych w terminie 7 dni od daty:
  - 1) powiadomienia Uczestnika Projektu o obowiązku zwrotu środków pieniężnych – w okolicznościach, o których mowa w ust. 3, albo
  - 2) rozwiązania niniejszej umowy – w okolicznościach, o których mowa w ust. 4.

#### § 7

1. Uczestnik Projektu zobowiązuje się do:
  - 1) udziału w Wydarzeniu i realizacji planu działań, stanowiącego załącznik nr 1 do umowy;
  - 2) przestrzegania:
    - a) powszechnie obowiązujących przepisów prawa;

- b) wewnętrznych regulacji obowiązujących w miejscu realizacji Wydarzenia;
  - c) postanowień umowy.
2. Uczestnik Projektu zobowiązuje się, że wszystkie utwory, dzieła, efekty pracy twórczej i naukowej wytworzone w Projekcie, których cechy świadczą o tym, że mogą być przedmiotem ochrony praw autorskich, zostaną udostępnione w ramach licencji otwartej typu „Creative Commons”. Uniwersytet może wskazać rodzaj licencji i sposoby publikacji.
  3. Uniwersytet nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne, powstałe w związku z realizacją wyjazdu szkody poniesione przez Uczestnika Projektu lub osoby trzecie.

#### § 8

Koszty działalności wynikające z realizacji umowy, obejmujące w szczególności koszty obsługi administracyjno-finansowej, wypłaty środków finansowych, pokrywa Uniwersytet.

#### § 9

1. W sprawach nieuregulowanych w umowie mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i Regulaminu.
2. Spory powstałe w związku lub przy okazji realizacji niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozwiązywać w pierwszej kolejności na drodze pozasądowej. W przypadku nieosiągnięcia porozumienia, Spory będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Uniwersytetu.

#### § 10

1. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Uczestnik Projektu, a dwa Uniwersytet.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy mogą być dokonane wyłącznie w formie pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Załącznikiem do niniejszej umowy jest: Plan działań wraz z opisem korzyści jakie powinien wynieść Uczestnik Projektu z udziału w Wydarzeniu.

.....  
(Uczestnik Projektu)

.....  
(Uniwersytet)



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



*Załącznik 1 do umowy z ..... 2024 r.*

*o finansowanie wyjazdu zagranicznego w ramach Modułu 4 projektu MODULE4NCU - Podniesienie kompetencji kadry dydaktycznej UMK w Toruniu w latach 2024-2026, zawartej pomiędzy:*

*Uniwersytetem Mikołaja Kopernika w Toruniu i .....*

**PLAN DZIAŁAŃ, KTÓRE UCZESTNIK PROJEKTU ZAMIERZA ZREALIZOWAĆ  
PODCZAS WYJAZDU WRAZ Z OPISEM KORZYŚCI JAKIE WYNIESIE Z UDZIAŁU  
W WYDARZENIU**

Podpis Uczestnika Projektu:

.....



Fundusze Europejskie  
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita  
Polska

Dofinansowane przez  
Unię Europejską



*Załącznik nr 2 do umowy*

## **CERTIFICATE**

**Mrs/Mr**

*First name and surname*

**participated in**

*title of the event*

during (*from ..... to .....*) in ..... (*venue of the event*)

.....  
date and signature of the organiser

## Description of the learning outcomes<sup>1</sup>:

*Please describe the learning outcomes as a result of participating in the event using the following formula and catalogue of concepts. The defined learning outcomes should be easy to verify. It is therefore necessary to avoid too general and too complex expressions, the language of the description should be simple and precise.*

### **Knowledge (*knows and understands...*)<sup>2</sup>**

e.g.

Project participant knows / searches for / formulates / explains / recognises / distinguishes / names / selects / translates / indicates.....

### **Skills (*can...*)<sup>3</sup>**

Project participant analyses/ selects/ uses/ links/ operates/ develops/ organises/ undertakes/ calculates/ carries out/prepares/ solves/implements/verifies/searches for/designs.....

### **Social competence (*is ready to...*)<sup>4</sup>**

Project participant is eager to... /aware of... /able to... / oriented towards... /open to... /responsible for... /cares about... /proceeds according to... /strives for...

<sup>1</sup> The learning outcome is what the learner knows, understands and can do as a result of learning, expressed in terms of knowledge, skills and social competence.

<sup>2</sup> Knowledge – a collection of descriptions of objects and facts, principles, theories and practices acquired in the learning process and relating to the field of learning or professional activity.

<sup>3</sup> Skills – the ability, assimilated in the learning process, to perform tasks and solve problems specific to the field of learning or professional activity.

<sup>4</sup> Social competence – the ability to participate autonomously and responsibly in the professional and social life and to shape own development, taking into account the ethical context of own behaviour.

.....  
date and signature of the organiser